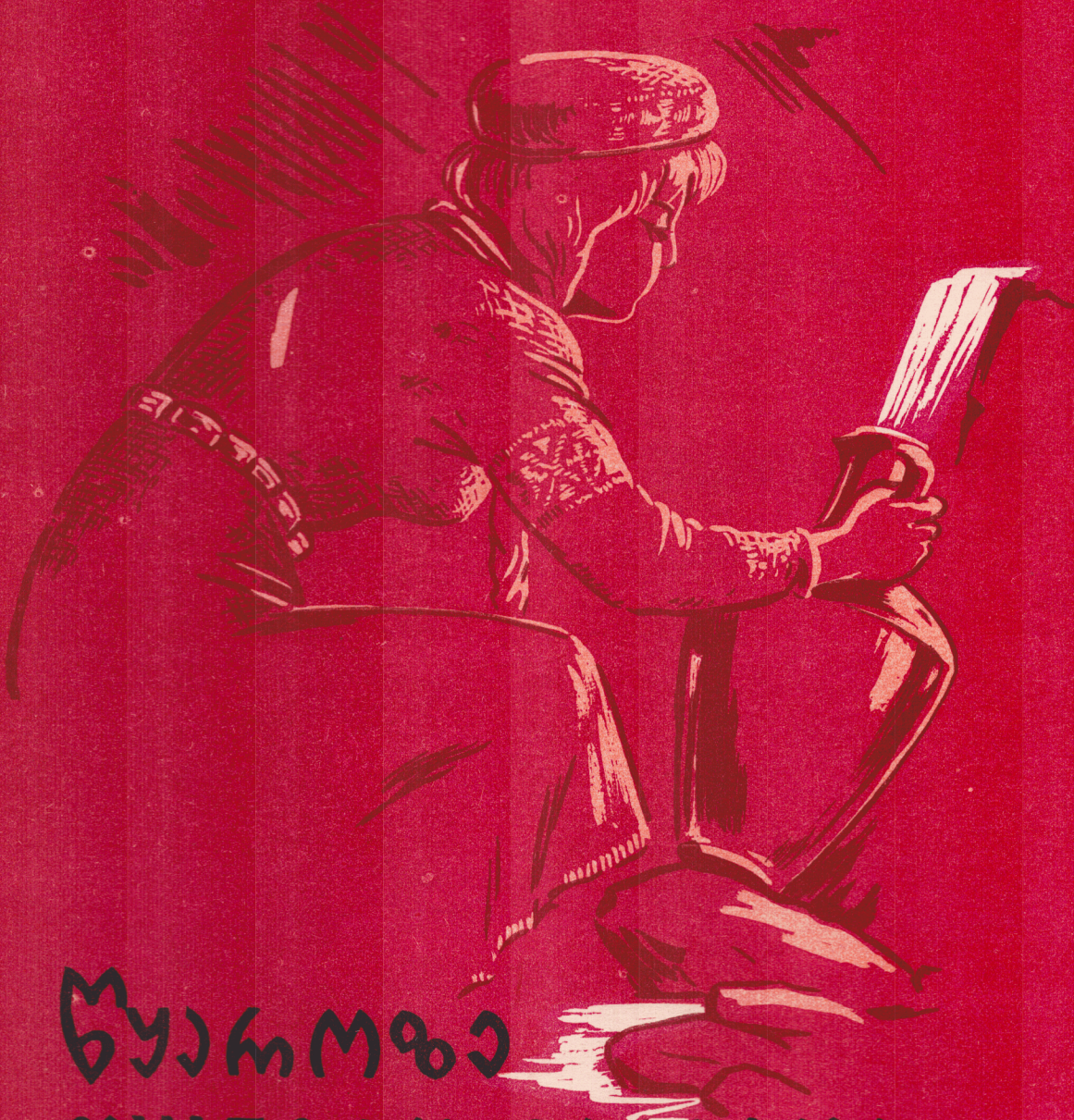


M 49-917
3

შალვა მშველიძე
შალვა მშველიძე



ბუნამოა
თუბანი ზაბაღი

К роднику ты
спустилась с гор

M 784.068
თავისებრი
ზიგლოტიკა

შალვა მშველიძე
Шалва Мшвелидзе

წყაროზე თუნბით ჩახველი

გუნდისათვის A CAPPELLA

К РОДНИКУ ТЫ СПУСТИЛАСЬ С ГОР

ДЛЯ ХОРА А CAPPELLA

M 49.917
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 75

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 75





ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗФОНДА СССР, 1975 Г.

წყაროზე თუნგიმ ჩახვლი კ როდიკუ თუ სჷსტილასჷ ს გორ

ზ. შუხეიდიძე (1974 წ.)
 ტექსტი ბ. არაბულიძისა

შ. მშველიძე (1974)
 Текст Б. Арабули
 Рус. пер. М. Павловой

Allegretto

mf

Soprani

წყა - რო - ზე თუნ - გით ჩა - ხვე - დი, ერ - თი
 K rod - ni - ku ty spu - sti - lась с гор, С за - ди

Alti

mf

Tenori

mf

წყა - რო - ზე თუნ - გით ჩა - ხვე - დი,
 K rod - ni - ku ty spu - sti - lась с гор,

Bassi

mf

წყა - რო - ზე
 K rod - ni - ku

პა - რენი გე - ტა - ბა
 па - рень из се - ла

პა - რენი გე - ტა - ბა
 па - рень из се - ла

თუნ - გით ჩა - ხვე - დი,
 ты спу - сти - лась с гор,



p

აღ-ვით - ზე ვავ - შრი, ვავ - ხევ - დი, არ ჩა - მა - ვევ - ლო
 o - stol - be - nev, gla - za ya pro - ter: mo - zhet tam ne

p

p

ვავ - შრი, ვავ - ხევ - დი, არ ჩა - მა - ვევ - ლო
 И гла за я про тер: мо - жет там не

p

f

ხე - ტა - რა... არ ჩა - მა - ვევ - ლო ხე - ტა - რა...
 ты бы - ла... *f* Хоть бы э - то не ты бы - ла!...

f

f

mf

ა რა მობ - დო - რა ვავ ძლებ - დი,
 Не гля де - ли б гла за мо - и

mf

ა რა მობ - დო - რა ვავ ძლებ - დი,
 не гля де - ли мо - и

mf

ა!
 А!

5



mf

ღო - ჰო! ႁჷა - ႁო - ზე თუბ - გოთ ჩახ - ჰე -
 ны - не! К род - ни - ку ты спу - сти - лась

ლა ты!

mf

ღო - ჰო! ႁჷა - ႁო - ზე თუბ - გოთ ჩახ - ჰე -
 ны - не! К род - ни - ку ты спу - сти - лась

ღო გრ - თო ჰო - ჰოც გე - ტა - ბა
 с гор, с за - ди па - рень из се - ла.

ღო ჰო - ჰოც გე - ტა -
 с гор, ты спу - сти лась

p

აღ - გოლ - ზე გავ - შრო, გავ - ხევ - დი, არ ჩა - მა -
 О - стол - бе - неვ, гла - за я про - тер: мо - жет

p

ბა. გავ შრო, გავ - ხევ - დი, არ ჩა - მა -
 с гор. И гла - за я про - тер: мо - жет

p

თარგმანი
1936 წელი

მე - ლო, ნე - ტა - რა. ა რ ჩა - შა -
 там не ты бы - ла? Хоть бы э -

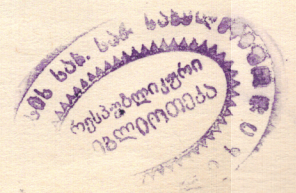
მე - ლო, ნე - ტა - რა. ა რ
 там не ты бы - ла? Ты

mf

მე - ლო ნე - ტა - რა...
 то не ты бы - ла...

ტა - რა...
 бы - ла...

p





რედაქტორი **ბ. ვაღიანი**
Редактор **И. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეპიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 174, Тираж 400, Подписано к печати 19/II-75 г., Колич. форм 1^{1/2},
Формат бумаги 60 × 90

Полупечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

Цена 18 коп.

8/14/8



Библиотека им. В. Г. Короленко
ул. Горького, 101

Библиотека им. В. Г. Короленко
ул. Горького, 101

Формат 124x174 мм, 48 стр., 1911 г., Казань, форма 11
Формат 124x174 мм, 48 стр., 1911 г., Казань, форма 11
Издательство и полиграфический отдел Удмуртского ЦСР
Издательство и полиграфический отдел Удмуртского ЦСР